



BIEL/BIENNE- SEELAND

TCS-ClubInfos Sektion Biel/Bienne-Seeland



OLD WHEELS in der Tissot-Arena

NEU IN BIEL: Kindersitze beim TCS

SEKTION BIEL/BIENNE-SEELAND: 50 Jahre in den Diensten des TCS

UMFRAGE: Warum sind Sie TCS-Mitglied?

OLD WHEELS
Profitieren Sie von
diversen Vergünstigun-
gen
am TCS-Stand
Profitez de divers rabais
au stand TCS.
Seite / Page 90

TCS Home

die Pannenhilfe für Ihr Zuhause

Der TCS steht Ihnen auch bei Pannen in den eigenen vier Wänden zur Seite. Ein Anruf genügt und wir organisieren rasche Hilfe durch qualifizierte Handwerker 365 Tage im Jahr, rund um die Uhr.

Leistungen:

- 24/7 Hilfe im Notfall, 365 Tage im Jahr
- Seriöse und kompetente Handwerker leisten Soforthilfe dank schweizweitem Partnerhandwerker-Netz.

- Keine Kosten für Soforthilfe* (2 x pro Jahr)
- * Die Soforthilfe umfasst 45 Minuten Arbeitszeit vor Ort, mitgeführtes Kleinmaterial und die Fahrkosten für Hin und Rückfahrt.

Profitieren Sie von unserer Frühlings-Promotion bis am 30.06.2023 und wir schenken Ihnen die ersten drei Monate. Sind Sie interessiert? Dann kommen Sie doch im TCS Center vorbei oder rufen uns an unter 032 341 41 76.



TCS Home

l'assistance dépannage à domicile

Le TCS est également à vos côtés en cas de panne chez vous. Un appel suffit et nous organisons l'aide rapide d'artisans qualifiés 365 jours par an, 24h/24.

Prestations:

- Une aide 24h/7jours en cas d'urgence, 365 jours par an
- Des artisans sérieux et compétents fournissent une aide immédiate grâce à un réseau de partenaires dans toute la Suisse.

- Pas de frais pour une aide immédiate* (2 x par an)
- * L'aide immédiate comprend 45 minutes de temps de travail sur place, le petit matériel apporté et les frais de trajet aller-retour.

Profitez de notre action printanière jusqu'au 30.06.2023 et nous vous offrons les 3 premiers mois. Êtes-vous intéressé-e ? Alors, passez nous voir au Centre TCS ou appelez-nous au 032 341 41 76.

TCS Biel/Bienne-Seeland

Kontaktstellen / Points de contact

Sektionssekretariat / Secrétariat de section

Lengnaustrasse 7, 2504 Biel/Bienne
Telefon 032 341 41 37
bielseeland@tcs.ch
bienneseeland@tcs.ch

TCS Center / Centre TCS

Lengnaustrasse 7, 2504 Biel/Bienne
Telefon 032 341 41 76
tz.biel@tcs.ch / ct.bienne@tcs.ch

Öffnungszeiten:

Mo–Fr 7.10–12 Uhr | 13–17 Uhr
(Freitag bis 16.30 Uhr,
Prüfhalle bis 16 Uhr)

Heures d'ouverture:

Lu–Ve 7h10–12h | 13–17h
(Ve jusqu'à 16h30, halle jusqu'à 16h)

Fahrtrainingszentrum / Centre de conduite

TCS Training & Loisirs SA
2523 Lignières
Telefon 058 827 15 00
www.training-events.ch
www.circuit-de-lignieres.ch

Präsident / Président

Peter Bohnenblust
Ligusterweg 10, 2503 Biel/Bienne
peter.bohnenblust@tcs.ch

Campingklub / Club de camping

Präsident: Leander Gutzwiller
Rossauerstrasse 5
8932 Mettmenstetten
Telefon 079 403 01 47
leander.gutzwiller@itspeed.ch



TCS SEKTION
BIEL/BIENNE-SEELAND

Touring Impressum

Offizielle Clubzeitung für TCS-Mitglieder der
Sektion Biel/Bienne-Seeland

Journal officiel du club pour les membres
de la section Biel/Bienne-Seeland du TCS

Auflage/Tirage 18 000 Exemplare/exemplaires

Erscheinen/Publication März/mars, Juni/juin,
August/août, November/novembre

Redaktion/Rédaction GebelGebel, Biel

Übersetzungen/Traductions
BIELingua Communication Claisse, Biel

Art Director Alban Seeger

Layout Sara Bönzli

Druck/Impression Swissprinters AG, Zofingen

Fotos: TCS Schweiz, Stephan Bögli, GebelGebel

Für eine zielführende Mobilität

Geschätzte Mitglieder

Verkehrspolitik ist und bleibt komplex. Zu diesem Schluss kommt Nidaus Stadtpräsidentin Sandra Hess. Sie erläuterte anlässlich unserer 98. Mitgliederversammlung ihre gemachten Erfahrungen in über 10 Jahren Kommunalpolitik. Sie ist überzeugt, dass wir nach Jahrzehnten der Grossprojekte nun wieder in kleineren Schritten vorwärts gehen müssen, Kompromisse machen und einen gemeinsamen Nenner suchen. Ich teile ihre Auffassung.

Auch der TCS wird sich weiterhin lösungsorientiert und konstruktiv in Verkehrsfragen einbringen. Sei dies beispielsweise in der Diskussion um Tempo 30-Zonen. Hier hat eine kürzliche veröffentlichte repräsentative Umfrage

durch den TCS gezeigt, dass sich die Bevölkerung gegen flächendeckende Tempo 30-Zonen in den Städten ausspricht. Oder der TCS hat sich mit Vernehmlassungen zum ÖV-Konzept 2035 Biel und Umgebung oder aber zur Neugestaltung der Neuenburgstrasse zwischen Schlössli und Biel eingebracht. Dabei setzen wir auf Miteinander. Wir müssen gegenseitig Rücksicht nehmen und Verständnis aufbringen und die verschiedenen Mobilitätsansprüche nicht gegeneinander ausspielen.

Für Toni Wyss geht eine grosse Ära zu Ende. Seit 1973 setzte er sich in unserer Sektion für Themen wie die Verkehrssicherheit, Fahrtraining und Ausbildung ein. Als Leiter des Kurswesens leistete er einen massgebenden Beitrag zur Wahrnehmung unserer Sektion. Nach



50-jähriger Vorstandstätigkeit tritt er ins zweite Glied zurück. Er wird sich aber auch in Zukunft für den TCS begeistern und sich, wenn nötig und gewünscht, einbringen. Herzlichen Dank unserem neuen Ehrenmitglied Toni Wyss.

Herzlichst,

Peter Bohnenblust,
Präsident und Grossrat

En faveur d'une mobilité efficace et ciblée

Chers membres,

La politique des transports est et reste complexe. C'est la conclusion à laquelle est parvenue Sandra Hess, mairesse de Nidau. À l'occasion de notre 98e assemblée des membres, elle a présenté ses expériences faites pendant plus de 10 ans de politique locale. Elle est convaincue qu'après des décennies de projets à grande échelle, nous devons maintenant aller de l'avant à petits pas, faire des compromis et chercher un dénominateur commun. Je partage son point de vue.

Le TCS continuera également à s'engager et à être axé sur des solutions dans les questions de transport comme, par exemple, dans la discussion sur les zones

à 30 km/h. Un sondage représentatif récemment publié par le TCS a montré que la population est opposée à de telles zones dans les villes à l'échelle nationale. Ou le TCS a contribué à des consultations sur le Concept transports publics 2035 de l'agglomération de Bienne ou sur le réaménagement de la route de Neuchâtel entre Schlössli et Bienne. Ce faisant, nous misons sur la cohésion. Nous devons faire preuve de considération et de compréhension mutuelles et ne pas faire jouer les différentes demandes de mobilité les unes contre les autres.

Une grande époque touche à sa fin pour Toni Wyss. Depuis 1973, il s'est engagé au sein de notre section pour des sujets tels que la sécurité routière, l'entraîne-

ment à la conduite et la formation. En tant que responsable du domaine de la formation, il a apporté une contribution significative à la perception de notre section. Après 50 ans au sein du Comité, il quitte ses fonctions pour rentrer dans le rang. Cependant, à l'avenir, il continuera à être enthousiaste à l'égard du TCS et, si nécessaire et souhaité, il s'impliquera. Un grand merci à notre nouveau membre d'honneur Toni Wyss.

Cordialement

Peter Bohnenblust,
président et député

NEU IN BIEL: MIETEN ODER KAUFEN SIE EINEN KINDERSITZ DER SCHWEIZER MARKE JOIE

Für eine sichere Fahrt mit Kindern von 0 bis 12 Jahren sorgt der TCS mit dem neuen Service. Alle angebotenen Sitze in unserem Angebot sind durch den TCS geprüft und haben mindestens 4 von 5 Sternen und sind als «sehr empfehlenswert» eingestuft. Besser einen getesteten Kindersitz mieten als eine Occasion kaufen. Die Kindersitze der Marke Joie sind nach der aktuellen ECE Norm R129 zugelassen und sind auf dem aktuellen Stand der Technik. Ältere Modelle verlieren ihre Schutzfunktion und auch die dämpfende Wirkung der Styroporteile lässt mit der Zeit nach. Gerne beraten wir Sie umfassend und zeigen Ihnen vor Ort, wie der Kindersitz korrekt im Auto montiert werden muss und was dabei zu beachten ist.

Kindersitz mieten

- Monatliche Miete: ab 39 CHF für Mitglieder (Nicht-Mitglieder ab 49 CHF)
- Jahresmiete: ab 109 CHF für Mitglieder (Nicht-Mitglieder ab 135 CHF)

Zudem werden unsere Sitze nach jeder Vermietung von unserem Fachpersonal auf Sicherheitsmängel überprüft und zum Schutze der Kleinsten nach einigen wenigen Einsätzen ausgemustert. Möchten Sie mieten oder doch gleich kaufen? Kommen Sie vorbei und wir helfen Ihnen beim «sicheren» Einbau und der Einstellung des Kindersitzes.

Kindersitze beim TCS, eine sichere Sache.

TCS – immer an meiner Seite.

**TCS Kindersitz-
vermietung und -verkauf**

Mit persönlicher Beratung



Profitieren Sie vom Mitgliedervorteil in Ihrer TCS-Kontaktstelle. Informationen unter tcs.ch/kindersitzangebot

NOUVEAU À BIENNE: LOUEZ OU ACHETEZ UN SIÈGE ENFANT DE LA MARQUE SUISSE JOIE

TCS – toujours à mes côtés.

**TCS location et vente
de sièges pour enfants**

Bénéficiez de l'avantage membre et du conseil personnalisé dans votre point de contact TCS. Informations sur tcs.ch/service-sieges

Le TCS assure un trajet en toute sécurité avec des enfants de 0 à 12 ans grâce au nouveau service. Tous les sièges proposés dans notre offre sont testés par le TCS et ont obtenu au moins 4 étoiles sur 5 et sont classés comme «très recommandés».

Il est préférable de louer un siège enfant testé que d'en acheter un d'occasion. Les sièges enfants de la marque Joie sont homologués selon la norme ECE R129 en vigueur et sont à la pointe de la technologie. Les modèles plus anciens perdent leur fonction protectrice et l'effet d'amortissement des éléments en polystyrène diminue également avec le temps. Nous vous fournissons avec plaisir des conseils complets et vous montrons sur place comment installer correctement le siège enfant dans la voiture et ce qui doit être pris en compte.

Louer un siège enfant

- Location mensuelle à partir de 39 fr.* (*Prix membre. Non-membres à partir de 49 fr.)
- Location annuelle à partir de 109 fr.*
- (*Prix membre. Non-membres à partir de 135 fr.)

De plus, nos sièges sont vérifiés pour détecter les défauts de sécurité par notre personnel spécialisé après chaque location et mis hors service après quelques utilisations, afin de protéger les plus petits.

Voulez-vous louer ou acheter directement ? Venez nous voir et nous vous aiderons à installer et à régler «en toute sécurité» le siège enfant.

**Sièges enfants au TCS,
une chose sûre.**

TCS Center / Centre TCS, Lengnaustrasse 7, rue de Longeau, 2504 Biel/Bienne, T 032 341 41 76, tz.biel@tcs.ch/ct.bienne@tcs.ch

Öffnungszeiten / Heures d'ouverture:

Mo–Fr 7.10–12 Uhr | 13–17 Uhr, (Fr bis 16.30 Uhr, Prüfhalle bis 16 Uhr)
Lu–Ve 7h10–12h | 13–17h, (Ve jusqu'à 16h30, halle jusqu'à 16h)

Weitere Informationen und Preise finden Sie auf unserer Webseite www.tcsbiel.ch
Vous trouverez d'autres informations et les prix sur notre site Internet www.tcsbienne.ch

MFK VORTEST

Welche Reparaturen soll ich am Fahrzeug machen lassen, damit es die amtliche Fahrzeugkontrolle besteht? Lohnt es sich, die vorhandenen Mängel reparieren zu lassen? All diese Fragen können wir Ihnen nach einem TCS MFK-VORTEST beantworten. Diese Kontrolle dauert eine Stunde

und kostet für TCS-Mitglieder CHF 100, für Nicht-Mitglieder CHF 160.

Terminvereinbarungen für diesen TCS MFK-VORTEST können Sie online (www.tcs.ch), telefonisch (032 341 41 76) oder direkt am Schalter des TCS Center vornehmen.



TEST PRÉ-EXPERTISE

Quelles réparations dois-je faire sur mon véhicule, afin qu'il passe le contrôle technique obligatoire? Vaut-il la peine de faire réparer les défauts existants? Nous pouvons répondre à toutes ces questions après un contrôle préalable TCS au contrôle technique obligatoire. Ce contrôle dure une heure et coûte

100 fr. pour les membres TCS et 160 fr. pour les non-membres TCS.

Vous pouvez prendre rendez-vous pour ce test pré-expertise du TCS en ligne (www.tcs.ch), par téléphone (032 341 41 76) ou directement au guichet du Centre TCS.



PARTIKELANZAHL-MESSUNG BEI DIESELFahrZEUGEN

Neu haben wir im technischen Center in Biel ein geeichtes und vom Bund zugelassenes Messgerät zum Bestimmen der Partikelmenge an Dieselfahrzeugen mit Dieselpartikelfilter. Untersuchungen haben gezeigt, dass die bis jetzt angewandten Messverfahren nicht empfindlich genug sind, um alle defekten Diesel-Partikelfilter zu erfassen. Betroffen sind Fahrzeuge mit der Abgasnorm ab Euro 5b (ca. 2013). Das UVEK hat deshalb entschieden, dass im Rahmen der MFK ein neues und präziseres Messverfahren eingesetzt

werden muss. Hintergrund ist, dass Russpartikel aus Verbrennungsmotoren krebserregend sind. Diese ultrafeinen Partikel ($< 0.1 \mu\text{m}$) werden aber an der Quelle durch einen funktionierenden Partikelfilter wirksam reduziert. Funktioniert der Partikelfilter nicht ordnungsgemäss, stellen wir das mit unserem Messgerät für Sie fest. Ein neuer Partikelfilter kann 3000 CHF kosten und ist aktuell schlecht verfügbar. Bevor Sie also Geld in Ihr Fahrzeug investieren oder einen neuen Gebrauchtwagen kaufen, kommen Sie im

TCS Center vorbei und lassen den Filter vom Experten prüfen. Mitglieder profitieren von einem Vorzugspreis 70 CHF (Nicht-Mitglieder 85 CHF).



MESURE DU NOMBRE DE PARTICULES SUR LES VÉHICULES DIESEL

Dans le Centre technique à Bienne, nous disposons désormais d'un appareil de mesure calibré approuvé par la Confédération pour déterminer la quantité de particules sur les véhicules diesel équipés de filtres à particules diesel. Des études ont montré que les méthodes de mesure utilisées jusqu'à présent ne sont pas suffisamment sensibles pour détecter tous les filtres à particules diesel défectueux. Les véhicules avec la norme d'émission Euro 5b (env. 2013) sont concernés. Le DETEC a donc décidé qu'une nouvelle méthode de

mesure plus précise devait être utilisée dans le cadre du test pré-expertise. La raison est que les particules de suie des moteurs à combustion sont cancérigènes. Cependant, ces particules ultrafines ($< 0,1 \mu\text{m}$) sont efficacement réduites à la source par un filtre à particules fonctionnel. Si le filtre à particules ne fonctionne pas correctement, nous le constaterons pour vous grâce à notre appareil de mesure. Un nouveau filtre à particules peut coûter 3000 fr. et est actuellement peu disponible. Donc, avant d'investir de

l'argent dans votre véhicule ou d'acheter une nouvelle voiture d'occasion, passez au Centre TCS et faites contrôler le filtre par un expert. Les membres bénéficient d'un tarif préférentiel de 70 fr.* (non-membres 85 fr.).

Jetzt Termin vormerken:

Die «Lignières Historique» geht in die vierte Runde

Am Wochenende vom 15. - 17. September 2023 startet die historische Rennveranstaltung «Lignières Historique» in ihre nächste Runde. Nach dem Prolog 2013 und den erfolgreichen Veranstaltungen in den Jahren 2014 und 2015 legte «TCS Training & Events» eine längere Pause ein und nutzte diese für die Sanierung und Optimierung der Infrastruktur des Zentrums in Lignières.

Der Circuit de Lignières soll für die Freunde des Rennsports und für die Besitzer von historischen Sport- und Rennwagen wieder zum Treffpunkt werden – vielleicht nicht ganz so wild wie damals in den 60er und 70er Jahren, aber mit der Leidenschaft, die diese Rundstrecke während Jahrzehnten zum Mekka des Schweizer Motorsports machte. Der 1350 Meter lange und einzige, jedoch äusserst geschichtsträchtige Rundkurs der Schweiz wird an diesem September-Wochenende für historische Renn- und Sportwagen ihre

Pforten öffnen und endlich wieder richtige Rennatmosphäre auf den frisch gelegten Asphalt bringen. Ein Blick auf die Geschichte zeigt, wieviel Prominenz auf diesem kleinen Circuit schon richtig gross Gummi gab. Unter diversen anderen waren Leute wie Siffert 1964, Regazzoni 1965, Hotz 1979, Surer 1983, Bellof 1984, sowie Fässler, Buemi und Jani 2016, in unterschiedlichsten Fahrzeugen vor Ort. An jenem Frühlingstag stellte Brun-Motorsport sein Team am Fusse des Chasserals vor. Grund dafür war der

neue Schweizer Sponsor «Swatch», dessen Hauptsitz sich nahe des Circuits, in Biel befindet.

Viele verschiedene Startfelder werden im September 2023 die Geschichte des Motorsports illustrieren und dazu mit Sicherheit auch für packende Rennen sorgen.

Interessierte Lizenzierte finden alle weiteren Details auf www.circuit-de-lignieres.ch/lignieres-historique, wo man sich ab sofort für die Rennen oder Demofahrten anmelden kann.



Notez dès maintenant la date :

Le «Lignières Historique» entame sa quatrième édition

Le week-end du 15 au 17 septembre 2023, la course de voitures anciennes «Lignières Historique» lancera sa prochaine édition. Après le prologue de 2013 et les manifestations couronnées de succès de 2014 et 2015, «TCS Training & Events» a fait une longue pause et en a profité pour rénover et optimiser l'infrastructure du centre de Lignières.

Le Circuit de Lignières doit redevenir un lieu de rencontre pour les amateurs de sport automobile, pour les propriétaires de voitures de sport et de course

historiques - peut-être pas aussi sauvage que dans les années 60 et 70, mais avec la passion qui a fait de ce circuit la Mecque du sport automobile suisse

pendant des décennies. Ce week-end de septembre, le circuit de 1350 mètres de long, le seul de Suisse, mais aussi le plus chargé d'histoire, ouvrira ses portes aux

voitures de course et de sport historiques, et permettra enfin de retrouver une véritable atmosphère de course sur l'asphalte fraîchement posé.

Un coup d'œil sur l'histoire montre combien de célébrités ont déjà mis la gomme sur ce petit circuit. Entre autres, des gens comme Siffert en 1964, Regazzoni en 1965, Hotz en 1979, Surer en 1983, Bellof en 1984, ainsi que

Fässler, Buemi et Jani en 2016, se sont rendus sur place dans les voitures les plus diverses. Ce jour-là, Brun-Motorsport a présenté son équipe au pied du Chasseral. La raison en était le nouveau sponsor suisse «Swatch», dont le siège principal se trouve à Bienne, près du circuit.

En septembre 2023, de nombreuses grilles de départ différentes viendront

illustrer l'histoire du sport automobile et donneront certainement lieu à des courses passionnantes.

Les licenciés intéressés trouveront tous les détails sur le site www.circuit-de-lignieres.ch/lignieres-historique, où il est possible de s'inscrire pour les courses ou pour des tours de démonstration dès maintenant.

Les 27 et 28 mai, Lignières/NE donnera le coup d'envoi du CHAMPIONNAT SUISSE DE SUPERMOTO 2023!

En plus des championnats suisses officiels, l'organisateur TCS Training & Event a mis en place au départ un high light : l'Int. Deutsche Supermoto Catégorie S1. Avec le double champion du monde de Supermoto, d'autres pilotes de haut niveau venus de toute l'Europe sont sur la liste de départ à Lignières. Venez à Lignières et soutenez la scène motocycliste suisse ! Un tour à moto en vaut la peine le week-end de Pentecôte !



Am 27. + 28. Mai ist in Lignières/NE der Start

zur SUPERMOTO SWISS CHAMPIONSHIP 2023!

Zusätzlich zu den offiziellen CH-Meisterschaften hat der Veranstalter TCS Training & Event mit der Int. Deutschen Supermoto Kategorie S1 ein Highlight am Start. Neben dem zweifachen Supermoto-Weltmeister stehen weitere Spitzenfahrer aus ganz Europa auf der Startliste. Kommen Sie nach Lignières und unterstützen Sie die CH-Motorrad-Szene!

Eine Motorrad-Tour am Pfingstweekenende lohnt sich!

Origine des courses de Supermoto:

Les premières courses de Supermoto ont eu lieu en 1979 en Amérique du Nord. Cette discipline est très exigeante pour les pilotes, qui doivent maîtriser à la fois la conduite sur asphalte et en tout-terrain. Le Supermoto est certainement l'une des catégories les plus spectaculaires du sport automobile.

Lignières et les courses de Supermoto:

Les 27 et 28 mai 2023, Lignières accueillera pour la 16^e fois une manche du championnat suisse de Supermoto. Les courses sur l'unique circuit de Suisse font partie des plus attractives. Le circuit jouit également d'une bonne réputation au niveau international. En 2012, une manche du championnat du monde FIM S1 a eu lieu à Lignières. L'infrastructure unique du Circuit de Lignières offre aux pilotes et au public une expérience hors du commun. En 2023, Lignières accueillera également une manche du championnat allemand dans la catégorie reine (S1). Le double champion du monde de supermotard (2021/2022), Marc-Reiner Schmidt, sera aussi de la partie.

Ursprung der Supermoto-Rennen:

Die ersten Supermoto-Rennen fanden 1979 in Nordamerika statt. Diese Disziplin verlangt von den Fahrern viel ab, müssen sie doch gleichzeitig das Fahren auf Asphalt und im Gelände beherrschen. Supermoto ist mit Sicherheit eine der spektakulärsten Kategorien im Rennsport.

Lignières und die Supermoto-Rennen:

Am 27. + 28. Mai 2023 wird in Lignières zum 16. Mal ein Lauf der Supermoto-Schweizermeisterschaft ausgetragen. Die Rennen auf der einzigen Rennstrecke der Schweiz gehören zu den attraktivsten. Die Rennstrecke genießt auch im internationalen Umfeld einen guten Ruf. 2012 wurde ein WM-Lauf der FIM S1 in Lignières ausgetragen. Die einzigartige Infrastruktur vom «Circuit de Lignières» bietet sowohl den Fahrern als auch dem Publikum ein Erlebnis der besonderen Art. Im 2023 wird in Lignières auch ein Lauf der deutschen Meisterschaft in der Königsklasse (S1) stattfinden. Mit dabei ist der 2-fache Supermoto-Weltmeister (2021/2022), Marc-Reiner Schmidt.



Sämtliche Traktanden wurden einstimmig angenommen.
L'ordre du jour a été adopté à l'unanimité.

Zwischen Wünschbarem und der Realität

Im Zentrum der 98. Mitgliederversammlung stand neben den ordentlichen Traktanden die Verleihung der Ehrenmitgliedschaft an Toni Wyss. Er hat sich ein halbes Jahrhundert für die Belange der Verkehrssicherheit eingesetzt und im Vorstand das Kurswesen entscheidend mitgeprägt. Sandra Hess, Stadtpräsidentin von Nidau, beleuchtete die Verkehrspolitik in der Stadt Nidau.

Der Sektionspräsident Peter Bohnenblust blickte in seinem Jahresbericht auf ein spannendes und vielseitiges Jahr zurück. Geprägt war das Vereinsjahr unter anderem durch ein fast voll ausgelastetes technisches Center und die Umorganisation der Kundenkontakte. Das Team an der Lengnastrasse im Bözingenfeld wurde aufgestockt und bietet eine Vielzahl von Dienstleistungen und Beratungen sowie den Verkauf von zahlreichen TCS-Produkten an. Weiter sorgte die Sistierung der Zusammenarbeit in der A5-Reflexionsgruppe für Schlagzeilen. Die Resultate der Diskussionen waren ernüchternd und wenig zielführend. Gespannt verfolgt der TCS nun die Arbeit im neu geschaffenen Espace Biel/Bienne.Nidau-Forum.

Ein halbes Jahrhundert TCS

Während 50 Jahren setzte sich Toni Wyss für das Kurswesen in der Sektion Biel/Bienne-Seeland ein und prägte dessen Entwicklung massgebend. Die Mitgliederversammlung honorierte diesen grossen Einsatz mit der Verleihung der Ehrenmitgliedschaft und einem grossen Applaus. Toni Wyss wird nun zwar kürzertreten und sich aus dem Vorstand zurückziehen, steht aber der Sektion

nach wie vor als kompetente Persönlichkeit für punktuelle Einsätze zur Verfügung. Als Ersatz von Toni Wyss wurde der Bieler Rechtsanwalt Markus Jordi in den Vorstand gewählt. Die Mitgliederversammlung verabschiedete zudem sämtliche Traktanden einstimmig und erteilte dem Vorstand die Decharge.

Verkehrspolitik aus der Sicht der Stadtpräsidentin

«Mit den Betroffenen sprechen und sie zusammenbringen, Vertrauen schaffen, transparent sein und ständig informie-

ren»: Sandra Hess, Stadtpräsidentin von Nidau, sieht in diesen Aspekten den Schlüssel zur Vereinbarung von Wünschbarem und der Realität in der Verkehrspolitik. Anlässlich der 98. Mitgliederversammlung der TCS Sektion Biel/Bienne-Seeland führte sie aus, welche Erfahrung sie in den rund 13 Jahren Gemeindepolitik in Nidau gemacht hat. «Ich bin überzeugt, dass nach Jahrzehnten der Grossprojekte wir wieder in kleineren Schritten vorwärts gehen müssen», so Sandra Hess weiter. Step by Step heisst die Devise.

Stadtpräsidentin/mairese Sandra Hess:
Step by Step heisst die Devise.
La devise est «pas à pas».





Der aktuelle Vorstand (v.l.n.r.) / Le conseil d'administration actuel (d.g.à.d.) Peter Grübler, Markus Jordi, Urs Wüthrich, Peter Bohnenblust (Präsident, président) Stefan Strub (Geschäftsführer Center, directeur du Centre), Pauline Pauli, Daniele Jungi, Jean-Christian Bucher

Entre désire et réalité

En plus de l'ordre du jour ordinaire, la 98e Assemblée des membres a été marquée par l'attribution du statut de membre d'honneur à Toni Wyss. Depuis un demi-siècle, il s'est engagé en faveur de la sécurité routière et a joué un rôle décisif dans l'élaboration du domaine de la formation au sein du Comité. Sandra Hess, mairesse de Nidau, a mis en lumière la politique des transports dans sa ville.

Dans son rapport annuel, Peter Bohnenbrust, président de la section, revient sur une année passionnante et variée. Entre autres choses, l'année de l'Association a été caractérisée par un centre technique fonctionnant presque à plein régime et la réorganisation des contacts avec la clientèle. L'équipe de la rue de Longeau aux Champs-de-Boujean s'est agrandie et offre une large gamme de prestations et de conseils, ainsi que la vente de nombreux produits TCS.

Par ailleurs, la suspension de la collaboration au sein du groupe de réflexion A5 a fait la une des journaux. Les résultats des discussions ont donné à réfléchir et n'ont pas été très efficaces. Le TCS suit maintenant avec impatience les travaux du nouveau Forum Espace Biel/Bienne. Nidau.

Un demi-siècle de TCS

Pendant 50 ans, Toni Wyss s'est engagé dans le domaine de la formation de la section Biel/Bienne-Seeland et a eu une influence décisive sur son développement. L'Assemblée des membres a récompensé ce grand engagement par l'attribution du statut de membre d'honneur et des applaudissements nourris. Toni Wyss va maintenant prendre du recul et se retirer du Comité, mais continuera d'être disponible pour la section en tant que personnalité compétente pour des interventions sélectives. Markus Jordi, avocat biennois, a été élu pour lui succéder au sein du Comité. L'Assemblée des membres a également approuvé à l'unanimité tous les points de l'ordre du jour et a donné décharge au Comité.

La politique des transports du point de vue de la mairesse

«Parler aux personnes concernées et les rassembler, créer la confiance, être transparent et constamment informé»: Sandra Hess, mairesse de Nidau, voit dans ces aspects la clé pour concilier ce qui est souhaitable et la réalité de la politique des transports. À l'occasion de la 98e Assemblée des membres de la section Biel/Bienne-Seeland du TCS, elle a présenté son expérience acquise au cours de quelque 13 années de politique communale à Nidau. «Je suis convaincue qu'après des décennies de projets à grande échelle, nous devons à nouveau avancer à plus petits pas», poursuit Sandra Hess. Pas à pas est la devise.

Ein halbes Jahrhundert in den Diensten des TCS

Ein Urgestein der Sektion Biel/Bienne-Seeland, Toni Wyss, tritt nach 50 Jahren TCS-Sektionsarbeit aus dem Vorstand zurück. Während dieser Zeit prägte er massgeblich die positive Wahrnehmung der TCS-Sektion Biel/Bienne-Seeland bei Mitgliedern, Kunden und Partnern.



Toni Wyss (Mitte) wird Ehrenmitglied der TCS Sektion Biel/Bienne-Seeland. Urkundenübergabe mit Peter Bohnenblust (Präsident) und Stefan Strub (Geschäftsführer Center).

Toni Wyss (au centre) devient membre d'honneur de la section Biel/Bienne-Seeland du TCS. Remise du certificat avec Peter Bohnenblust (président) et Stefan Strub (directeur du Centre).

Toni Wyss hatte immer Benzin im Blut. Schon früh begeisterte sich der gebürtige Bieler und gelernte Elektromonteur mit Technikum-Abschluss für die Mobilität auf vier Rädern. So kommt es nicht von ungefähr, dass er nach kurzer Zeit seinen ursprünglichen Beruf an den Nagel hängt und sich in Solothurn zum Fahrlehrer ausbilden lässt. Dieser Entscheid wird seine berufliche Karriere prägen. Das Vermitteln von Fahrtechniken und Verhaltensregeln im Strassenverkehr wurde zu seiner Hauptbeschäftigung. Bis am Anfang der 90-Jahre war er in der Region als Fahrlehrer unterwegs. Anschliessend wechselte er wieder in

sein ursprüngliches Metier und arbeitete bei der Sacom in verschiedenen Bereichen, unter anderem als Verkäufer von Autoradios.

Das Kurswesen bei der TCS-Sektion

1973 – vor 50 Jahren – trat Toni Wyss in den Vorstand der Sektion Biel/Bienne-Seeland ein – als Leiter der Sportkommission. Parallel dazu flitzte er erfolgreich im Rahmen von TCS-Rallyes über den Asphalt. Ein paar Jahre später bildete er sich zum Fahrtechnik-Instruktor weiter und baute bei der Sektion das Kurswesen auf.

Dieses gewann auch beim Zentralsitz des TCS an Stellenwert. 2004 übernahm der TCS die Trainingsstrecke im nahe gelegenen Lignières. Als technischer Leiter unterstützte er den Aufbau dieses Fahrtrainingszentrums. Heute bietet das Fahrzentrum Lignières mit den erfahrenen, zertifizierten und meist mehrsprachigen InstruktorInnen die Grundlage, um das Fahren noch sicherer zu machen. Toni Wyss ist noch heute in Lignières anzutreffen, wenn beispielsweise Absolventinnen und Absolventen der Rekrutenschule in der Fahrtechnik geschult werden. Und bis vor Kurzem hat er für die TCS-Sektion Kurse fürs



Un demi-siècle au service du TCS

«Fahren im Alter» sowie «E-Bike-Fahren» angeboten.

In seiner Tätigkeit als Kursleiter beim TCS hat Toni Wyss schon vieles erlebt. «Heute sind viele Verkehrsteilnehmende undisziplinierter unterwegs», so der mittlerweile 80-jährige Instruktor. «Es fehlt an Respekt und Rücksichtnahme». Nach so langer Kurstätigkeit tritt Toni Wyss ein bisschen kürzer. Wer ihn kennt, trifft ihn mit seinem Hund im Brügger Wald oder aber auf dem Tanzparkett mit seiner Lebenspartnerin Bettina an. Der leidenschaftliche Tänzer von Standards und Latin strahlt weiterhin grosse Vitalität aus.

Die TCS Sektion Biel/Bienne-Seeland hat an seiner Mitgliederversammlung vom 5. Mai 2023 Toni Wyss die Ehrenmitgliedschaft verliehen und würdigt somit seinen grossen Einsatz im Dienste der Sektion und der Fahrsicherheit auf der Strasse.



Toni Wyss: 50 Jahre im Einsatz für den TCS
50 ans au service du TCS

Un vétéran de la section Biel/Bienne-Seeland, Toni Wyss, quitte le Comité après 50 ans de labeur à la section du TCS. Au cours de cette période, il a joué un rôle déterminant dans la perception positive de la section Biel/Bienne-Seeland du TCS auprès des membres, de la clientèle et des partenaires.

Toni Wyss a toujours eu de l'essence dans le sang. Né à Bienne et électricien de formation avec un diplôme d'une école technique, il était très tôt enthousiasmé par la mobilité sur quatre roues. Ce n'est donc pas un hasard si, peu de temps après, il a abandonné son métier d'origine et a suivi une formation de moniteur d'auto-école à Soleure. Cette décision façonnera sa carrière professionnelle.

Retransmettre des techniques de conduite et des règles de conduite dans la circulation routière est devenu son occupation principale. Il a été sur la route dans la région en tant que moniteur d'auto-école jusqu'au début des années 90. Il est ensuite retourné à sa profession d'origine et a travaillé chez Sacom dans divers domaines, notamment en tant que vendeur d'autoradios.

Le domaine de la formation à la section TCS

En 1973 - il y a 50 ans - Toni Wyss a rejoint le Comité de la section de Biel/Bienne-Seeland en tant que président de la Commission des sports. En même temps, il a roulé avec succès sur l'asphalte dans le cadre du Rallye TCS. Quelques années plus tard, il a suivi une formation d'instructeur en technique de conduite et a développé le domaine de la formation au sein de la section. Celui-ci a également gagné en importance au siège central du TCS, qui a repris le centre de conduite dans la ville

voisine de Lignièrès en 2004. En tant que directeur technique, il a accompagné le développement de ce centre. Aujourd'hui, le centre de conduite de Lignièrès, avec ses instructeurs expérimentés, certifiés et multilingues, constitue la base pour rendre la conduite encore plus sûre. Toni Wyss se trouve encore aujourd'hui à Lignièrès, par exemple, lorsque les diplômés de l'école de recrues sont formés à la technique de conduite. Et jusqu'à récemment, il offrait des cours pour «Conduite pour seniors» et «Cours pour vélo électrique» pour la section TCS.

Dans son activité de responsable de cours au TCS, Toni Wyss a déjà vécu beaucoup de choses. «Aujourd'hui, de nombreux usagers de la route sont plus indisciplinés sur la route», explique l'instructeur âgé de 80 ans. «Il y a un manque de respect et de considération.»

Après une si longue activité de cours, Tony Wyss prend un peu de recul. Si vous le connaissez, vous pouvez le rencontrer avec son chien dans la forêt de Brügg ou sur la piste de danse avec sa compagne Bettina. Le danseur passionné de standards et de musique latine continue de rayonner d'une grande vitalité. Lors de son Assemblée des membres du 5 mai 2023, la section Biel/Bienne-Seeland du TCS a décerné à Toni Wyss le statut de membre honoraire et reconnaît ainsi son grand engagement en faveur de la section et de la sécurité routière.

Die neue Beschilderung der Verkehrsführung während der Bauarbeiten auf der A5

Le nouveau régime de circulation pendant les travaux sur l'A5



Douanne – Bienne: ensemble - côte à côte

2023 sera encore une année d'activités de construction intensive de l'A5 sur la rive gauche du lac de Bienne. Les travaux d'assainissement de l'A5 ont repris à la mi-mars. Jusqu'à l'automne 2023, divers travaux seront réalisés, notamment entre Douanne et Schlössli. Cela pose une fois de plus des défis majeurs pour les usagers de la route et les riverains et riveraines. L'espace est limité et ne laisse pas beaucoup de marge de manœuvre en matière de gestion du trafic. Cela signifie que la considération, le respect et le maintien des distances sont au centre des préoccupations et servent la sécurité, tant sur les routes que sur les chemins.

Les «rapides» et les «confortables»

Une amélioration de la signalisation sur place permet de faciliter les choses. En principe, nous distinguons deux catégories de signalisation et de gestion du trafic correspondantes pendant les travaux de construction:

Le trafic de transit et pendulaire, les motocyclistes et les cyclistes sportifs resteront sur l'A5 et se partageront l'espace routier existant. Ici, il est important d'être prudent, de garder ses distances, d'ajuster sa vitesse et de ne dépasser les cyclistes que si on peut changer de voie. De grandes flèches bleues indiquent le chemin et sensibilisent les usagers de la route.

Quiconque se déplace plutôt tranquillement sur la route, utilise le sentier de la plage. Mais ici aussi, il est important d'être prévenant et de faire preuve d'égards et de respect les uns envers les autres. Le sentier de la plage est utilisé par une multitude de personnes diverses; comme voie d'accès pour les résidentes et résidents, comme sentier pédestre avec ou sans chien ou comme piste cyclable de loisirs. Les signalisations correspondantes sont jaunes.

Twann – Biel: miteinander – nebeneinander

2023 wird nochmals ein Jahr mit intensiver Bautätigkeit auf der A5 am linken Bielerseeufer. Mitte März wurden die Sanierungsarbeiten an der A5 wieder aufgenommen. Bis im Herbst 2023 werden insbesondere zwischen Twann und Schlössli verschiedene Arbeiten umgesetzt. Dies stellt Verkehrsteilnehmende sowie Anwohnende erneut vor grosse Herausforderungen. Die Platzverhältnisse sind begrenzt und lassen bei der Verkehrsführung keinen grossen Spielraum. Das heisst, Rücksichtnahme, Respekt und Abstandhalten stehen im Zentrum und dienen der Sicherheit, sowohl auf den Strassen als auch auf den Wegen.

Die «Schnellen» und die «Gemütlichen»

Als Erleichterung dient eine verbesserte Signalisation vor Ort. Grundsätzlich unterscheiden wir während der Bauzeit

zwischen zwei Kategorien von Beschilderungen und entsprechenden Verkehrsführungen:

Der Transit- und Pendlerverkehr, die Motorradfahrenden und die sportlichen Velofahrenden bleiben auf der A5 und teilen sich den vorhandenen Strassenraum. Hier heisst es Vorsicht, Abstand halten, Tempo anpassen und Velofahrende nur überholen, wenn die Fahrspur gewechselt werden kann. Grosse blaue Pfeile weisen den Weg und sensibilisieren die Verkehrsteilnehmenden.

Wer eher gemütlich unterwegs ist, nutzt den Strandweg. Aber auch hier gilt es, Rücksicht zu nehmen und respektvoll miteinander umzugehen. Der Strandweg wird von einer Vielzahl von Menschen genutzt - als Zufahrtsstrecke für Anwohnende, als Spazierweg mit oder ohne Hunde oder als Freizeitfahrradroute. Die entsprechenden Schilder sind gelb.



Im Gespräch mit . . . Entretien avec . . .

Urs Herren,
Projektleiter ASTRA /
Responsable de projet OFROU

Im März wurden die Bauarbeiten an der A5 zwischen Twann und Biel wieder aufgenommen. Welche Arbeiten stehen im 2023 an?

Urs Herren: In diesem Jahr konzentrieren sich die Arbeiten in erster Linie auf die Sanierung und Verstärkung der seeseitigen Stützmauern zwischen der A5 und den SBB-Gleisen zwischen Twann und Wingreis sowie die Sanierung der Stützmauern zwischen Rusel und Schlössli. Ausserdem sind verschiedene Belagsarbeiten geplant, insbesondere zwischen La Neuveville und dem Ligerztunnel, sowie die Erneuerung der Feuerschutzleitungen im Ligerztunnel.

Welche Auswirkungen haben die Arbeiten auf die Verkehrsführung?

Die Fahrspuren werden verengt und je nach Lage der Baustellen auf die See- oder Bergseite verschoben. Weiter wird die Höchstgeschwindigkeit im gesamten Baustellenbereich generell auf 60 km/h beschränkt.

Im vergangenen Jahr kam es zu Verunsicherungen bei den Verkehrsteilnehmenden, namentlich die Velofahrenden fanden sich mit der Verkehrsführung nicht zurecht. Sie haben jetzt entsprechend reagiert. Was hat sich im Wesentlichen verändert?

Wir versuchen, mit einer neuen Wegweisung in zwei Farben, gelb für die «gemütlichen» Verkehrsteilnehmer und blau für die «schnelleren» Verkehrsteilnehmer, die beiden Verkehrsflüsse zu trennen. Die «Blauen» bleiben auf der A5 und die «Gelben» nutzen die Ausweichroute über den Strandweg. Mit dieser neuen Wegweisung wollen wir auch alle Verkehrsteilnehmenden dafür sensibilisieren, vermehrt Rücksicht auf die anderen zu nehmen.

Bauen unter Verkehr ist immer eine grosse Herausforderung. Was raten sie den Verkehrsteilnehmenden im Baustellenbereich?

Aufmerksam, vorsichtig und mit genügend Abstand fahren. Insbesondere Geschwindigkeit anpassen und Rücksicht nehmen auf die schwächeren Verkehrsteilnehmenden wie die Fussgängerinnen und Fussgänger sowie die Velofahrenden.

Wann wird die A5 wieder baustellenfrei sein?

Der Abschluss der Hauptbaustellen für dieses Jahr ist per Ende November vorgesehen.

Les travaux de construction de l'A5 entre Douanne et Biemme ont repris en mars. Quels travaux sont prévus en 2023 ?

Urs Herren: cette année, les travaux se concentreront principalement sur l'assainissement et le renforcement des murs de soutènement côté lac entre l'A5 et les voies CFF entre Douanne et Wingreis, ainsi que sur l'assainissement des murs de soutènement entre Rusel et Schlössli. Par ailleurs, divers travaux de revêtement sont prévus, notamment entre La Neuveville et le tunnel de Gléresse, ainsi que le renouvellement des conduites de protection incendie dans le tunnel de Gléresse.

Les travaux auront quelles conséquences sur la gestion du trafic ?

Les voies de circulation seront rétrécies et, selon l'emplacement des chantiers, déplacées du côté du lac ou de la montagne. En outre, la vitesse maximale dans toute la zone du chantier sera généralement limitée à 60 km/h.

L'année dernière, il y avait de l'incertitude parmi les usagers de la route, en particulier les cyclistes, qui n'ont pas trouvé leur chemin dans la gestion du trafic. Vous avez maintenant réagi en conséquence. Qu'est-ce qui a fondamentalement changé ?

Nous essayons de séparer les deux flux de circulation avec de nouveaux panneaux de signalisation en deux couleurs, jaune pour les usagers de la route «confortables» et bleu pour les usagers de la route «plus rapides». Les «bleus» restent sur l'A5 et les «jaunes» utilisent l'itinéraire alternatif via le sentier de la plage. Avec cette nouvelle signalisation, nous voulons également inciter tous les usagers de la route à être plus attentifs les uns envers les autres.

Construire sous exploitation est toujours un grand défi. Quels conseils donneriez-vous aux usagers de la route dans les zones de chantiers ?

Conduisez attentivement, prudemment et avec une distance suffisante. En particulier, adaptez votre vitesse et tenez compte des usagers de la route plus faibles, tels que les piétons et les cyclistes.

Quand est-ce que l'A5 sera-t-elle à nouveau sans chantiers ?

L'achèvement des principaux chantiers de cette année est prévu pour la fin du mois de novembre.



KIDS BIKE CHALLENGE, 14. JUNI 2023

Veloerlebnis pur in der Tissot Arena Biel

Der TCS Schweiz und der TCS Biel/Bienne-Seeland präsentieren die Kids Bike Challenge in der Tissot Arena in Biel. Am Mittwoch, 14. Juni ist es soweit! In Zusammenarbeit mit der Polizei organisiert der TCS diesen Erlebnistag rund ums Velo und die Verkehrssicherheit für die ganze Familie. Spannende Veloaktivitäten, coole Preise und viele weitere Animationen warten auf die Teilnehmenden!

Spass haben und grossartige Momente erleben stehen definitiv im Vordergrund der Kids Bike Challenge. Dennoch soll der Verkehrsbildungsaspekt nicht zu kurz kommen. Durch das hautnahe Erleben von simulierten Verkehrssituationen verinnerlichen die Kinder automatisch das richtige Verhalten im Strassenverkehr und haben dabei gleichzeitig Spass.

Neben den verschiedenen Erfahrungsposten wird ebenfalls ein Wettbewerb organisiert. Hier werden Theoriekenntnisse und Geschicklichkeit auf dem Velo geprüft. Mit etwas Glück und Geschick gelingt es vielleicht, einen Platz auf dem Podest zu ergattern! Kinder zwischen 10 und 12 Jahren können sich auf der Website des TCS für den Wettbewerb anmelden (tcs.ch/kbc)!

Die Plätze sind begrenzt!
Es hat, solange es hat!



KIDS BIKE CHALLENGE, 14 JUIN 2023

Expérience pure à vélo à la Tissot Arena Bienne

Le TCS Suisse et le TCS Biel/Bienne-Seeland présentent le Kids Bike Challenge à la Tissot Arena à Bienne. Le mercredi 14 juin c'est le grand jour ! En collaboration avec la police, le TCS organise cette journée d'aventure autour du vélo et de la sécurité routière pour toute la famille. Des activités passionnantes autour du vélo, des prix sympas et de nombreuses autres animations attendent les participantes et participants!

S'amuser et vivre des moments extraordinaires est définitivement au premier plan du Kids Bike Challenge. Néanmoins, l'aspect de l'éducation routière ne doit pas être négligé. En faisant de près l'expérience de situations de circulation simulées, les enfants assimilent automatiquement le comportement correct à adopter dans la circulation routière tout en s'amusant.

En plus des différents postes d'expérience, un concours sera également organisé. Ici, les connaissances théoriques et l'habileté sur le vélo seront testées. Avec un peu de chance et d'habileté, vous pourriez être en mesure d'obtenir une place sur le podium ! Les enfants âgés de 10 à 12 ans peuvent s'inscrire au concours sur le site Internet du TCS (tcs.ch/kbc) !

Les places sont limitées !
Il y en aura tant qu'il y en aura !



Tätigkeitsprogramm 2023

Programme des activités 2023

Wann Quand	Was, wo Quoi, où	Information
Mai / Mai		
1. bis 31. Mai du 1 ^{er} au 31 mai	Aktion «Fahrzeug-Waschanlage», 10% mehr Waschzeit, Center TCS Biel Action «Installation de lavage voiture», 10 % de temps de lavage en plus, Centre TCS Bienne	tz.biel@tcs.ch oder/ou 032 341 41 76
27. und 28. Mai 27 et 28 mai	Supermoto, Lignières	
Juni / Juin		
14. Juni (MI) 14 juin (ME)	Kids Bike Challenge, Tissot Arena Biel/Bienne	tcs.ch/kbc
18. Juni (SO, 9–17 Uhr) 18 juin (DI, 9h–17h)	«Oldwheels», Tissot Arena Biel/Bienne	www.oldwheels.ch
23. Juni (FR) 23 juin (VE)	DV TCS Zentralclub, Freiburg AD TCS club central, Fribourg	
Juli / Juillet		
18. bis 23. Juli du 18 au 23 juillet	Paléo Festival, Nyon	www.paleo-tcs.ch
September / Septembre		
16. und 17. September 16 et 17 septembre	Lignières Historique	www.circuit-de-lignieres.ch
19. und 20. September 19 et 20 septembre	Mobilitätsarena, Bern Arène suisse de la mobilité, Berne	www.mobilitätsarena.ch
Herbst Automne	Technisches ABC, Center TCS Biel ABC technique, Centre TCS Bienne	Ausschreibung folgt Publication suivra
Oktober / Octobre		
2. bis 31. Oktober du 2 au 31 octobre	Aktion «Auto-Wintertest», Center TCS Biel Action «Test d'hiver», Centre TCS Bienne	tz.biel@tcs.ch oder/ou 032 341 41 76
27. Oktober (FR), 19.30 Uhr 27 octobre (VE), 19h30	TCS-Jassabend, Restaurant Bahnhof Brugg Soirée Jass TCS, Restaurant Bahnhof Brugg	Ausschreibung folgt Publication suivra
Oktober Octobre	Fahrkurs «Älter aber sicher» für Seniorinnen und Senioren Cours de conduite «Seniors»	Ausschreibung folgt Publication suivra
November / Novembre		
November (DO) Novembre (JE)	Aktion «Tag des Lichts» und «Gratis Wintertest», Center TCS Biel Action «Journée de la lumière» et «Test d'hiver gratuit», Centre TCS Bienne	Ausschreibung folgt Publication suivra
18. November (SA)	Theaterabend, Mehrzweckhalle Aegerten (Deutsch)	Ausschreibung folgt
November Novembre	Fahrkurs «Älter aber sicher» für Seniorinnen und Senioren Cours de conduite «Seniors»	Ausschreibung folgt Publication suivra
Ganzjährig stattfindend Toute l'année		
	Fahrkurse «Eco-Drive», «2-Phasen-Ausbildung» und «Motorrad-Fahrsicherheitstraining», Fahrtrainingszentrum TCS Lignières Cours de conduite «Eco-Drive», «Formation 2-phases» et «Cours de perfectionnement moto», Centre de conduite TCS Lignières	058 827 15 00 oder/ou www.lignieres.tcs.ch

Aktuelle Informationen zu den Kursen und Events finden Sie auf der Webseite www.tcs.ch.
Vous trouverez des informations actuelles sur les cours et événements sur le site Internet www.tcs.ch.



Automobile Nostalgie in der Tissot-Arena

Bereit für eine Zeitreise? Das grösste überdachte Oldtimer-Treffen der Schweiz, das Old Wheels Biel-Bienne, entführt am Sonntag, 18. Juni 2023 Automobil-Liebhaber in vergangene Epochen.

Das renommierte Oldtimer-Treffen findet bereits zum vierten Mal statt. Über 1000 Autos, Motorräder, Traktoren, Lastwagen, Busse und dergleichen aus sämtlichen Epochen bis 1993 versammeln sich am Sonntag, 18. Juni 2023 rund um die Tissot Arena in Biel. Durch die überdachte Place Publique sowie den teilweise gedeckten Damm zählt das Oldtimer-Treffen schweizweit als grösster gedeck-

ter Aussenanlass seiner Art. Das Old Wheels Biel-Bienne erwartet auch dieses Jahr wieder über 10 000 Besucher. Ob mit oder ohne Oldtimer, Familien oder Partner – es sind alle herzlich willkommen und es gibt für jede Altersklasse etwas zu entdecken.

Weitere Informationen
www.oldwheels.ch

Tickets OLD WHEELS Biel-Bienne

Gegen Vorweisen Ihres Mitgliederausweises erhalten Sie ab sofort für das Oldtimer-Treffen **OLD WHEELS BIEL-BIENNE** vom 18. Juni 2023 zwei Tickets im Wert von je 5 Franken (solange Vorrat).

Technisches Center Biel Lengnaustr. 7; Mo–Fr: 7.10–12 Uhr / 13–17 Uhr oder **Anlaufstelle Biel** Communication Center, Robert-Walser-Platz 7, 4. Stock; Mo–Do: 9–12 Uhr / 14–16 Uhr.

Nostalgie automobile à la Tissot Arena

Prêt à voyager dans le temps ? Le plus grand rendez-vous couvert de voitures anciennes de Suisse, le «Old Wheels Biel-Bienne», permettra aux passionnés et passionnés d'automobile de remonter le temps le dimanche 18 juin 2023.

Le célèbre rendez-vous de voitures anciennes aura lieu pour la quatrième fois. Plus de 1000 voitures, motos, tracteurs, camions, bus et autres véhicules de toutes les époques jusqu'à 1993 se réuniront autour de la Tissot Arena à Bienne le dimanche 18 juin 2023. Grâce à la place publique couverte et à la digue partiellement couverte, le rendez-vous de voitures anciennes est le plus grand événement extérieur

couvert de ce type en Suisse. Le «Old Wheels Biel-Bienne» attend cette année encore plus de 10 000 visiteuses et visiteurs. Que ce soit avec ou sans voitures anciennes, en famille ou partenaires - tout le monde est le bienvenu et il y aura quelque chose à découvrir pour chaque tranche d'âges.

Plus amples informations
www.oldwheels.ch

Tickets OLD WHEELS Biel-Bienne

Sur présentation de votre carte de membre, vous recevrez dès maintenant deux billets pour la rencontre des voitures anciennes **OLD WHEELS BIEL-BIENNE** le 18 juin 2023 d'une valeur de 5 fr. chacun (sous réserve de disponibilités).

Centre technique Bienne, rue de Longeau 7; Lun–Ven: 7h10–12h00 / 13h00–17h00 ou au **point de contact Bienne**, Centre de communication, place Robert-Walser 7, 4^e étage; Lun–Jeu: 9h–12h / 14h–16h.

Wir möchten wissen....?

... warum Sie TCS-Mitglied sind und was Ihnen wichtig ist. Nehmen Sie sich 3 Minuten Zeit und beantworten Sie unsere Fragen. Denn Ihre Bedürfnisse stehen bei der Ausgestaltung unserer Angebote stets im Zentrum.



Nous aimerions savoir....?

... pourquoi vous êtes membre du TCS et ce qui est important pour vous. Prenez 3 minutes et répondez à nos questions, car vos besoins sont au centre de la conception de nos offres.

